FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Paroisse Ste Beatrix — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Morse Berthiaume — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRMI
Dwelling House. / Domicile.	Family, lodging or institution. / Famille, pension ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, whether "mill," "factory," "in store," "on farm," "in mine," "on drive," "in office," etc. / Mentionner où la personne est employée, soit "au moulin," "à la fabrique," "au magasin," "à la ferme," "à la mine," "au chantier," "au bureau," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day in the principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or when employed by the hour. / Taux du gain par heure, lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of children over 15 years of age at College, Convent or Public School. / Coût de l'instruction en 1910 des enfants de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'école publique.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Bigonnesse Fabien	Ste Beatrix	M.	Son	S.	Novembre	1911	6	Quebec			Français	Canadien	Catholic																						
2	57	Beaupré Cazanne	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Novembre	1833	78	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Cultivateur	Rien																				
3	58	St Denis Alfred	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Mai	1846	65	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Cultivateur	2000	Vin	Mm	Vin		52		60													
4		" Octavie	"	F.	Wife	M.	Decembre	1846	64	"			"	"	"	Lingère																				
5		" Celia	"	M.	Son	S.	Juin	1888	23	"			"	"	"	None																				
6		" Alfred		M.	Son	S.	Mai	1889	22	"			"	"	"	None																				
7	59	St Denis Adelard	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Juillet	1873	38	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Bucheron	1.6.0	Patron			Valaurse	52		60					1000	108	13.68						
8		" Alphonse	"	M.	Wife	M.	Avril	1881	31	"			"	"	"	None																				
9		" Rolland	"	M.	Son	S.	Janvier	1901	11	"			"	"	"	None																		9				
10		" Juliette	"	F.	Daughter	S.	Mai	1902	9	"			"	"	"	None																		9				
11		" Antonia	"	M.	Son	S.	Octobre	1905	6	"			"	"	"	None																						
12		" Germain	"	M.	Son	S.	Janv	1907	4	"			"	"	"	None																						
13		" Joseph Edmond	"	M.	Son	S.	Octobre	1907	2	"			"	"	"	None																						
14		" Gerard	"	M.	Son	S.	Avril	1910	1	"			"	"	"	None																						
15		" Renaud	"	M.	Son	S.	Mai	1911	1m	"			"	"	"	None																						
16	60	Lapointe J.B. Rev.	Ste Beatrix	M.	Head	S.	Septembre	1837	73	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Curé	9.2.47	Fermier											1000	73	4.40						
17		Lemay Anedal Rev.	"	M.	Vicaire	S.	Mars	1870	41	"			"	"	"	Vicaire	9.2.47	Curé																			
18		Lanctôt Alfonse	"	F.	Servante	S.	Septembre	1869	42	"			"	"	"	None																						
19		Labelle Octavie	"	F.	Servante	S.	Octobre	1871	40	"			"	"	"	Servante	2.9.09	Curé			Presbytère	52		60													
20	61	Rangeo Alfred	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Decembre	1865	76	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Rentier	Rien																				
21		Valois Olivina	"	F.	Niece	S.	Septembre	1889	22	"			"	"	"	Régitrice	Rien																				
22	62	Trudel Emery	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Mars	1864	47	"			Français	Canadien	Catholic	Marchand	100.00	Rien	Rien	Rien		52		60					2000	47	30.00						
23		" Mary	"	F.	Wife	M.	Juillet	1872	39	"			"	Irish	"	None																						
24		" Anne	"	M.	Son	S.	Mai	1895	16	"			"	Français	"	None																						
25		" Ovide	"	M.	Son	S.	Janvier	1899	11	"			"	"	"	None																						
26		" Bertha	"	F.	Daughter	S.	Juillet	1900	5	"			"	"	"	None																		9				
27		" Irene	"	F.	Daughter	S.	Janvier	1902	4	"			"	"	"	None																						
28		" Raymond	"	M.	Son	S.	Janvier	1907	2	"			"	"	"	None																						
29		" Patrick		M.	Son	S.	Mars	1911	1	"			"	"	"	None																						
30	63	Brazeau Joseph	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Juillet	1841	57	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Cultivateur	6.0.32	Patron	Patron			52		60													
31		" Alexina	"	F.	Wife	M.	Mars	1846	57	"			"	"	"	None																						
32		" Anathilda	"	F.	Daughter	S.	Decembre	1892	17	"			"	"	"	None																						
33		" Josephine	"	F.	Daughter	S.	Avril	1895	16	"			"	"	"	None																						
34		" Exilda	"	F.	Daughter	S.	Janvier	1897	14	"			"	"	"	None																						
35		" Lucienne	"	F.	Daughter	S.	Septembre	1899	12	"			"	"	"	None																						
36		" Lionel		M.	Son	S.	Juillet	1901	10	"			"	"	"	None																		9				
37		Lauthier Arthur	Ste Beatrix	M.	Cultivateur	S.	Decembre	1884	27	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Journalier	6.0.32	Patron	Patron			52		60													
38	64	Roy Joseph	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Février	1863	31	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Tailleur	7.0.63	Patron	Patron			52		60													
39		" Alexa	"	F.	Wife	M.	Janv	1882	29	"			"	"	"	None																						
40		" Alphege	"	M.	Son	S.	Avril	1909	2	"			"	"	"	None																						
41		Lafrenaie Abrgile	"	F.	Godmother	W.	Juillet	1846	66	"			"	"	"	Couturière	None																					
42	65	Lamar Ernest	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Septembre	1846	65	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Tailleur	7.0.52	Patron	Patron	Patron		52		60													
43		" Amelie	"	F.	Wife	M.	Mai	1847	73	"			"	"	"	None																						
44	66	Gonet Truffle	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Avril	1844	27	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Cultivateur	1.0.32	Patron	Patron			52		60					1000	27	16.32						
45		" Josephine	"	F.	Wife	M.	Octobre	1876	25	"			"	"	"	None																						
46		" Celaforia	"	F.	Daughter	S.	Avril	1908	3	"			"	"	"	None																						
47		" Athanase	"	M.	Son	S.	Avril	1910	1	"			"	"	"	None																						
48		" Marie Jeanne	"	F.	Daughter	S.	Octobre	1903	8	"			"	"	"	None																						
49	67	Cormier Emilien	Ste Beatrix	M.	Head	M.	Octobre	1865	46	Quebec			Français	Canadien	Catholic	Rentier	Rien																				
50		" Amelie	"	F.	Daughter	S.	Avril	1895	16	"			"	"	"	Lingère																						